

ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΕΣΑΙΩΝΑ

Α Μ Α Θ Ε Ι Α Κ Λ Η Ρ Ι Κ Ω Ν

Παπάδες που δεν ξέρουν να διαβάσουν το Ευαγγέλιο. — Η σπανιότητα των βιβλίων. — Τα λατινικά των δυτικών. — Η διαθήκη ενός επισκόπου. — κλπ. κλπ.

Ο δέκατος αιών ύπηρξεν εποχή βαθύτατης αμαθείας και αφάνταστης δεσποδαιμονίας. Πολλοί από δούους κατείχαν μεγάλες θέσεις στην Έκκλησία, ήσαν τόσο αμαθείς ώστε δεν ήξεραν ούτε καν να διαβήζον. Άλλοι δε πού ήθελαν να περνούν για λόγιοι και πολιτικοί, έφαινοντο σε διάφορες περιστάσεις αμαθέστατοι. Στην Ισπανία ήσαν τόσο σπάνια τὰ βιβλία ώστε ένα και τὸ άλλο αντίτυπον τῆς Ἁγίας Γραφῆς, τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Ἁγίου Ἰερωνύμου και ἄλλων βιβλίων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας ἐχρησίμευαν σε πολλά συγχρόνως μοναστήρια, μεταβιβαζόμενα ἀπὸ τὸ ένα στὸ ἄλλο.

Σ' ένα δε μοναστήρι, περίφημο στὸν Μεσαίωνα, δὲν ὑπῆρχε κατὰ τὸν 9ον αἰώνα, κανένα ἄλλο βιβλίο παρὰ μόνον ἕνας λόγος τοῦ Χρυσοστόμου. Ὁ ἰσπανὸς Γερμάδιος, ἐπίσκοπος ὁ ὁποῖος ἀπέθανε τὸ 753, ἐκληροδοτήσε 60 τομῶν βιβλίων σὲ διάφορα μοναστήρια και ρητῶς διέταξε στὴν διαθήκη του νὰ μὴν ἐπιτρέπεται σὲ κανένα καλόγερο νὰ μετακομίζη τὰ βιβλία αὐτὰ σὲ ἄλλο μέρος, ἀλλὰ νὰ μένουν στὸ μοναστήρι ἐκεῖνο στὸ ὁποῖον μὲ τὴν διαθήκη του τ' ἄφηνε και νὰ χρησιμοποιοῦνται μόνον ἀπὸ τοὺς μοναχοὺς τοῦ μοναστηρίου. Τὴν διαθήκη τοῦ Γερμαδίου τὴν προσυπέγραψαν ὁ βασιλεὺς και ἡ βασίλισσα καθὼς και πολλοὶ ἐπίσκοποι και ἄλλοι ἔξοχοι ἄνδρες.

Ὁ περίφημος ἄγγλος ἐπίσκοπος Γουίλκιφ λέγει, ὅτι στὴν ἐποχή του ὑπῆρχαν πολλοὶ ἱερεῖς - που δὲν ήξεραν τίς δέκα ἐντολές και πού δὲν μπορούσαν νὰ διαβάσουν τὸ Ευαγγέλιο, οὔτε και νὰ καταλάβουν καθόλου.

Κάποιο νόστιμο περιστατικό συνέβη μ' ἕνα τέτοιον ἀμαθὴ ἱερωμένο, τὸν ἄγγλο ἐπίσκοπο τοῦ Νουρχαμ. Ὁ ἀμαθὴς αὐτὸς και ἀριστοκράτης ἐπίσκοπος τόσο δὲν ήξερε νὰ διαβάζη, οὔτε καν νὰ συλλαβίξη, ὥστε ὅταν ἀνέβηκε στὸν ἐπισκοπικὸ θρόνο και ἔπρεπε σύμφωνα μ' ἕνα παλαιὸ ἔθιμο νὰ διαβάσῃ ὁ ἴδιος στὴν ἐκκλησία τὸ διάταγμα τοῦ διορισμοῦ του, ἂν και τὸ μελέτησε πολλὰς φορὲς ἀπὸ πρῶν, ὅταν ἄρχισε νὰ τὸ διαβάζη, ἐξόμπασε κάπου, προσπάθησε νὰ συλλαβίση, ἀλλ' ἔπειθὴ δὲν τὰ κατάφερε, εἶπε ἐπὶ τέλους βλέποντας ὅτι δὲν θὰ μπορούσε νὰ τὰ βγάλῃ ἄλλοῶς πέρα «ἀς ὑποτεθῆ, ὅτι τὸ εἶπα».

Ἄλλὰ λίγο παρακάτω ἔπαθε τὰ ἴδια, και τότε ἐφόναξε ἔξω φρενῶν ἀπὸ τὸ κακὸ του : «Μὰ τὸν ἅγιο Λουδοβίκο, φαίνεται ὅτι κάποιος ἐντελὸς ἀμαθὴς ἄνθρωπος ἔγραψε αὐτὴν ἐδῶ τὴν φλυαρία.»

Ἄλλὰ και πολὺ ἀργότερα, και σ' αὐτὰ ἀκόμη τὰ μέσα τοῦ 15ου αἰῶνος, ἡ μελέτη τῶν Ἁγίων Γραφῶν ἦταν πολὺ ὀλίγων ἱερῶν ἀπασχόλησις. Τὸ 1448 ὁ ἄγγλος ἐπίσκοπος τοῦ Γουίντσεστερ ἐχειροτόνησε παρὰ μῆς παροικίας ἕναν ἱερωμένο τόσο ἀμαθὴ, ὥστε πρὸ τῆς χειροτονίας του, ὠρσίστησε μπροστὰ στὸν ἐπίσκοπο, ὅτι ἐπειθὴ λόγω τῆς αμαθείας του ἦταν ἀνίκανος νὰ ὀδηγῆ στὸν δρόμο τῆς ἀρετῆς τοὺς χριστιανούς, θὰ ἐσπούδαζε ἐπὶ δύο συνεχεῖς ἔτη λατινικὰ και ὅτι στὸ τέλος μὲν τοῦ πρώτου ἔτους θὰ ἔξεταζόταν ἀπὸ τὸν ἐπίσκοπο στὴ γραμματικὴ, στὸ τέλος δὲ τοῦ δευτέρου, σὲ γενικώτερα μαθήματα. Τόσο ἐν γένει δὲν ήξεραν λατινικά οἱ παπάδες, ἂν και ὡς γνωστὸν τὰ λατινικά εἶνε ἡ ἐπίσημη γλῶσσα τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας, ὥστε καθημερινῶς ἔκαμαν τρομερὲς γκάφες, διαβάζοντας και γράφοντας ἄλλα ἂντ' ἄλλων.

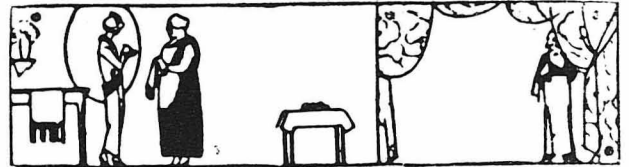
Κάποιος αἰφνης πού ἐβράτιζε ἀντὶ νὰ πῆ τὸν συνειδημένο τύπο τοῦ βαπτισματος «βαπτίζω σε ἐν ὀνόματι τοῦ Πατρὸς, τοῦ Υἱοῦ και τοῦ ἁγίου Πνεύματος» ἔλεγε : «βαπτίζω σε ἐν ὀνόματι τῆς... Πατρίδος, τῆς κόρης και τοῦ ἁγίου Πνεύματος.»

Ἐνας ἄλλος πάλιν ἐδιάβαζε τακτικά «γάδαρος τοῦ Θεοῦ» (μούλους Ντέι) ἀντὶ «δοῦλος Θεοῦ» (φάμουλος Ντέι).

Φυσικά ὅτι τοιοῦτους ὄρους δὲν εἶνε περίεργο, ὅτι ἀνηγορεύοντο διδάκτορες τῆς Θεολογίας, ἄνθρωποι πού δὲν εἶχαν διαβάσει ποτέ τους τίς θείες Γραφές.

Ἐνας τέτοιος θεολόγος, ὁ ὁποῖος μάλιστα ἀνεγυρῆθη και «σοφώτατος» ὁμολογοῦσε, ὅτι μόνον ὀκτὼ ἔτη ὄστερα ἀπὸ τὴν βαθμολογία αὐτῆ... ἄρχισε νὰ διαβάζη τίς Γραφές ! Γὰ δὲ τὸν Ἀλβέρτο, τὸν ἀρχιεπισκοπο τοῦ Μῆτς λέγεται, ὅτι εὐχῆκε τὸ 1530 κατὰ τυχὴν ἐπάνω σ' ἕνα τραπέζι τὴν Ἁγία Γραφή τὴν ἀνοίξε και ἀφουδιάβασε λίγες λέξεις ἐφόναξε : «Δὲν ξέρω τί βιβλίο εἶνε αὐτὸ καταλαβαίνω όμως, ὅτι περιέχει πολλὰς βλασφημίες ἐναντίον μας.»

Ὁ Ἐρασμος εἰς τὸ περίφημό του «Ἐγκώμιον τῆς Μωρίας» λέγει ὅτι ἐγνώρισεν πολλοὺς διδάκτορας τῆς θεολογίας, οἱ ὁποῖοι εἰλι-



ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ

ΕΝΑ ΑΝΕΚΔΟΤΟ ΤΟΥ ΜΠΙΖΕ

Ὁ περίφημος γάλλος μουσικὸς Γεώργιος Μπιζέ, ὁ συνθέτης τῆς «Κάρμεν», ἐκτὸς τῆς συνθετικῆς του μεγαλοφυΐας ἔθεωρετο και ἕνας ἀπὸ τοὺς μεγαλυτέρους πιανίστες τῆς ἐποχῆς του, φημιζόμενος γιὰ τὴν καταπληκτικὴ του μουσικὴ μνήμη και γιὰ τὴν εὐκολία μὲ τὴν ὁποία ἐδιάβαζε πρῶμα βίστα τὸ δυσκολώτερο μουσικὸ ἔργο. Τὸ κατώτερό ἀνεκδοτό του τὸ φανερῶνει αὐτὸ :

Ὁ συμπολιτὴς τοῦ Μπιζέ, ὁ Χαλένγ, ὁ συνθέτης τῆς «Ἐβραία» εἶχε κάποτε τραπέζι σὲ μερικοὺς φίλους του μετὰ τῶν ὁποίων ἦσαν και ὁ Λίστ καθὼς και ὁ νεαρὸς τότε μουσικὸς Μπιζέ. Ἀφοῦ τελείωσε τὸ δελνιο ὁ Λίστ ἐκάθησε στὸ πιάνο και ἄρχισε νὰ παίξη κάποια καινοφρογία του σύνθεσης γεμάτη ἀπὸ ἀφάνταστες τεχνικὲς δυσκολίες τίς ὁποῖες ὅπως πάντα ὑπερῆνε με τὴν καταπληκτικὴν δεξιότητα πού τὸν διέκρινε.

Ὁ Λίστ τελείωσε τὸ ἔργο του μ' ἕνα τόσο θαυμαστὸ φινάλε ὥστε ἦταν ἀδύνατο νὰ φαντασθῆ κανεὶς ὅτι τὸ ἐκτελοῦσαν χερά ἀνθρώπων. Μόλις σηκώθηκε τὸν περιεζύλωσαν ὅλοι και ἄρχισαν νὰ συγχαίρουν μὲ θαυμασμό, ὄχι μόνο γιὰ τὴ μεγαλοφυῆ σύνθεσή του, ἀλλὰ και γιὰ τὴν ἀπαράμιλλη ἐκτέλεσή του.

Ναί, εἶπεν ὁ Λίστ. Ἡ σύνθεση αὐτὴ εἶνε ἀλήθεια πολὺ δύσκολη και, σὰς βεβαίω, πὼς δὲν ξέρω στὴν Εὐρώπῃ παρὰ μόνον δύο πιανίστες, πού θὰ ἦταν ἱκανοὶ νὰ τὴν ἐκτελέσουν μὲ τὴν ἴδια τέχνην και ταχύτητα πού τὴν ἀκούσατε, τὸν Χάνς Μπλόκβ και τὸν... ἑαυτὸ μου !

Τὴν στιγμὴ ἐκεῖνη πλησίασε και ὁ Χαλεβύ, ὁ διδάσκαλος τοῦ Μπιζέ, γιὰ νὰ συγχαῖ τὸν Λίστ. Αἰφνιδίως ὅμως, στρεφόμενος πρὸς τὸν νεαρὸν Μπιζέ, τοῦ ὁποῖου ἐγνώριζε τὴν θαυμασιὰ μουσικὴ τέχνην, τοῦ εἶπε :

— Προσεξες αὐτὸ τὸ φινάλε ;
— Ὁχι μὲν ἀπ' ἔξω, ἀλλὰ και ὄλο τὸ ἔργο τὸ πρόσεξα και τὸ θυμοῖμαι ἀπ' ἔξω, τοῦ ἀπήντησε ἀμέσως ὁ Μπιζέ και χωρὶς νὰ χάσῃ καιὸ κἀθήσε ἀμέσως στὸ πιάνο και ἄρχισε νὰ παίξη και αὐτὸς τὸ πρὸ μικροῦ ἐκτελεσθὲν μέρος τοῦ Λίστ. Ὅλοι τὸν παρατηροῦσαν κατάπληκτοι νὰ παίξη χωρὶς χειρόγραφο, ὁ δὲ Λίστ εἶχε ἀρχίσει νὰ τὰ χάνη...

Ὅταν τελείωσε τὸ πρῶτο μέρος τῆς συνθέσεως αὐτῆς ὁ Λίστ ἔτρεξε πρῶτος και πῆρε στὴν ἀγκαλιά του τὸν Μπιζέ, φωνάζοντας, μ' ἕνα πρωτοφανὴ ἐνθουσιασμό ;

— Μπράβο ! Μπράβο, μικρὸ μου φίλε. Ἔως τώρα ἐνόμιζα ὅτι μόνο δύο ἄνθρωποι ἦταν ἱκανοὶ ν' ἀντιμετωπίζουν τίς δυσκολίες τῶν μουσικῶν ἔργων μου στὸ πιάνο. Εἶχα ὅμως γελασθεῖ. Τώρα ὁμως βλέπω, μὲ μεγάλη μου ἐκπλήξη πὼς εἴμαστε τρεῖς και γιὰ νὰ εἶμαι δίκαιος πρέπει ἀκόμα νὰ προσθέσω, ὅτι εἴσε, πού εἴσε ὁ νεαρώτερος και ἀπὸ τοὺς τρεῖς μας, εἴσε και ὁ πιὸ ἀξιοθαύμαστος !

Χρινῶς τοῦ ὁμολόγησαν, ὅτι μόλις περῆντα ἐτῶν εἶχαν πρωτοδιαβάσει τίς ἐπιστολές τοῦ Ἀποστόλου Παύλου. Κάποιος δὲ ἄλλος λόγιος ἀναφέρει, ὅτι πρὸ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀναμορφώσεως τοῦ Λουθήρου, πολλοὶ ἱερεῖς και ἱεροκήρυκες δὲν εἶχαν ἰδῆ καν ποτέ τους τὴν Ἁγία Γραφή. Τέλος πάντων ὁ Ἀνδρέας Φόρμαν ἐπίσκοπος και ἔκτακτος ἀπεσταλμένος τοῦ Πάπα στὴν Βενετία, κάποτε ἀναγκάστηκε νὰ πῆ τὴν προσευχὴ σ' ἕνα δελνιο, τὸ ὁποῖον εἶχε ὁ ἴδιος προσφέρει στὸν Πάπα και στοὺς Καρδινάλιους στὴ Ρώμῃ, τόσο κακὰ τὴν ἀπῆγγε, ὥστε οὔτε ὁ Πάπας οὔτε οἱ καρδινάλιοι μπόρεσαν νὰ κρατήσουν τὴν σοβαρότητα τους και ἐπῆξαν τὰ γέλια. Αὐτὸ ἐπίτωσε τόσο τὸν ἐπίσκοπο ὥστε στὸν θυμὸ του ἐπάνω πρόσθεσε, λατινικά ὅμως, στὸ τέλος τῆς προσευχῆς του, ὅτι στέλνει στὸ διάβολο ὄλους τοὺς καρδινάλιους. Οἱ καρδινάλιοι ὅμως δὲν κατάλαβαν τὴν βουαία ἀλλ' ἀπεναντίας ἐνόμισαν, ὅτι ἐπρόκειτο γιὰ εὐχὴ, και εἶπαν ὄλοι μαζί, συμπληρώνοντας, « Ἀμήν ! »

Η "ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ,"

Ἡ "ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ," τοῦ προσεχὸς Σαββάτου θὰ ἐκδοθῆ πανηγυρικῶς, μὲ μεγάλας πολυχρῶμους εἰκόνας, πρωτοφανεῖς γιὰ ἑλληνικὸ περιοδικό, μὲ ὑπέροχον και συναρπαστικὴν ὕλην, ἀποκρητικὰς περιγραφάς, νέα ἀναγνώσματα, διηγήματα, ἀνεκδοτά, παγκόσμια περίεργα, εὐθυμογραφήματα κ.τ.λ. κ.τ.λ.

Ἐκτὸς τῆς ἄλλης ἐκτετῆς ὕλης ἀρχίζει ἀπὸ τοῦ φύλλου αὐτοῦ και ἡ περίφημος ἱστορικὴ ἔρευνα :

ΑΙ ΡΩΜΑΙΑΙ ΔΕΣΠΟΙΝΕΣ

Ἡ ζῶή τους, τὰ φτιασίδια τους, οἱ ἔρωτές τους, τὰ λουτρά τους, τὰ στολίδια τους, ἡ τοιαῦττα τους, ἡ κοσμέδες τους, τὰ ψεύτικα μαλλιά, τὰ ψεύτικα δόντια, ὄλα τὰ μυστικά τῆς γυναικειᾶς ἑμορφιάς ἐπὶ Ἀδούστου.

Ἐνθυμηθῆτε ν' ἀγοράσετε τὸ φύλλο αὐτό, γιὰτι ποτέ ἑλληνικὸ περιοδικό δὲν ἔχει ἐμφανισθῆ τόσο πολυτελές εἰς ἐμφάνισιν και τόσο πλούσιο εἰς ὕλην.